



11. Dezember 2021  
37. Jahrgang, Nr. 25

# KLAUSNER BOTE



*Zwei Lichter leuchten schon hell,  
dass Dritte sich heute dazu gesell.  
Gemütlich und schön soll der dritte Advent sein,  
stimmt euch auf eine schöne Weihnachtszeit ein.*

## BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

### Neujahrswünsche

Liebe Klausnerinnen und Klausner,

dieses Jahr wird die Bürgerkapelle Klausen wieder ihre traditionellen Neujahrswünsche überbringen.

Wir Musikanten/innen freuen uns wieder aktiv sein zu dürfen. Heuer werden wir die Neujahrswünsche in den jeweiligen Stadtteilen bereits in der Vorweihnachtszeit anstimmen. Passend zu dieser Zeit, werden die Gruppen schöne weihnachtliche Weisen vortragen und schließlich am Silvestertag wird die gesamte Kapelle mit den Glückwünschen aufspielen.

#### **Termine:**

**Samstag, den 18.12.2021 ab 13 Uhr** Stadtteile St. Josef – Leitach – Griesbruck – Bahnhofstraße – J.v. Perlath – Seebegg – Erzweg und Fragburg.

**Freitag, den 31.12.2021 ab 09.00 Uhr** in der Stadt: Kapuzinergarten – Unterstadt – Oberstadt – Marktplatz – Oberstadt – Kirchplatz – Unterstadt – Tinneplatz – Langrain – Auf der Frag – Frag – Tinneplatz.

Wir bitten Sie die Bürgerkapelle Klausen mit einer Spende zu unterstützen. Bedanken uns dafür im Voraus und wünschen Allen ein gutes und vor allem gesundes neues Jahr 2022.

Die Bürgerkapelle Klausen

## KRIPPENFREUNDE KLAUSEN

### Krippenausstellung

in der Apostelkirche vom 27. November 2021 bis 7. Jänner 2022.

Täglich geöffnet von 10.00 bis 18.00 Uhr.

## EISLAUFPLATZ KLAUSEN

Auch in diesem besonderen Jahr ist die Eröffnung des Natur-Eislaufplatzes in Klausen geplant. Die Führung übernimmt traditionell Griesser Emil. **Eislaufplatz und auch die Bar öffnen am Samstag, 18.12.2021 um 13.00 Uhr.** Es werden die Besucher ersucht alle Schutzmaßnahmen einzuhalten. Ein entsprechender Hinweis wird auch direkt am Platz ausgehängt.

**Am 26. Dezember findet die Eis-Disco statt!**

Öffnungszeiten:

- Montag bis Freitag ab 13.00 Uhr
  - Samstag, Sonntag, Feiertage und Schulferienzeit von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr
- Schlittschuhverleih vorhanden.

**Das traditionelle Stadtschießen findet am Donnerstag, 6. Jänner 2022 statt.** Anmeldungen nimmt Emil (Tel. 348 4752275) bis innerhalb 3. Jänner entgegen

## **PISTA DI PATINAGGIO**

*Anche in quest'anno è previsto l'apertura della pista da ghiaccio e del bar annesso. Come negli ultimi anni la struttura viene affidata a Emil Griesser. **L'apertura avviene Sabato 18 dicembre ore 13.** Chiediamo ai visitatori di attenersi alle misure di protezione esposti sul campo.*

***Il 26 dicembre viene organizzato l'evento discoteca su ghiaccio!***

Orari di apertura:

- Lunedì a venerdì dalle ore 13
- Sabato, domenica, giorni festivi e durante le ferie scolastiche dalle ore 10 alle 18

*Pattini da ghiaccio in noleggio.*

***Il tradizionale Stadtschießen, torneo di birilli sul ghiaccio, si terrà giovedì 6 Gennaio 2022. Iscrizioni entro 3 Gennaio da Emil (cell. 348 475227).***

**Öffnungszeiten:**

Di – Do von 8.30 – 11.30 Uhr

Di Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

Eintritt nur mit GreenPass

**Yoga mit Carmen – Beckenboden stärken & bewusst entspannen\***

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher und locker. Das Baby drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur.

Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

**Start:** Montag, 17.01.2021

**Uhrzeit:** 18.15 – 19.15

**Ort:** Bewegungsraum Wegmacherhaus

**Referentin:** Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin

**Kosten:** 134,00 € für 10 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

⇒ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

**Spielgruppen: Krümelkiste und Wichtelgruppe\***

Unsere Spielgruppen bieten Kleinkindern die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen außerhalb der Familie (ohne Begleitung eines Elternteils) zu sammeln und kleine Schritte in die Selbstständigkeit zu wagen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spiel mit gleichaltrigen Kindern in einer Kleingruppe. Die Treffen finden wöchentlich statt und werden von Spielgruppenleiterinnen liebevoll begleitet. Zielgruppe sind Kinder ab 18 Monaten.

**Krümelkiste**

**Start:** Montag, 10.01.2022

**Wichtelgruppe**

**Start:** Freitag, 14.01.2022

**Uhrzeit:** 9.00 - 11.30

**Ort:** Elki Klausen

**Spielgruppenleiterin:** Evelyn Schenk, Maria Mauroner, Ulrike Pitscheider

❖ **Kosten:** 171,00 € 19 Einheiten zu 2,5 Stunden + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

⇒ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

### **Kurs: Eltern-Kind-Musizieren\***

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

**Start:** Dienstag, 11.01.2022

#### **Altersgruppen:**

6–17 Monate um 9.10 Uhr

18–36 Monate um 10.10 Uhr

**Ort:** Musikschule Klausen (Bergamt)

**Referentin:** Sibille Huber, diplomierte Musiklehrerin

❖ **Kosten:** 60,00 €, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

⇒ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

### **Kurs: EmmiPikler SpielRaumgruppe\***

Der Pikler-Spiel-Raum bietet Kindergruppen verschiedenen Alters die Möglichkeit, in einer entsprechend vorbereiteten Umgebung ohne angeleitet oder gedrängt zu werden, das zu tun, was sie von sich aus tun möchten und wofür sie aufgrund ihrer Entwicklung bereit sind. Der Pikler Spielraum gibt Eltern die Möglichkeit, die Eigenaktivität ihrer Kinder zu beobachten und kennenzulernen. Die Eltern sind dabei aufmerksame Beobachter und für ihr Kind da, wenn es Nähe und Kontakt braucht. Die Spielgruppenleiterin begleitet die Kinder durch die Stunde, das für die Eltern sehr entspannend sein kann.

#### **Altersgruppe:**

1. Kurs 8–17 Monate um 8.45 Uhr;

2. Kurs ab 18–24/30 Monate um 10.00 Uhr

**Start:** Mittwoch, 19.01.2022

**Ort:** im Wegmacherhaus, Marktplatz 1, 3.ter Stock

**Referentin:** Elisabeth Lobis, Emmi Pikler Pädagogin

❖ **Kosten:** 50,00 € für 8 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

⇒ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

\*Für Erwachsene ist das Vorweisen der Grünen Bescheinigung verpflichtend.

**Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten**

Die Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten Klausen für das Jahr 2022/2023 finden heuer

**vom 10. Jänner bis 18. Jänner 2022  
online über das Portal der Autonomen Provinz Bozen „IOLE“  
mit Spid-Zugang oder Bürgerkarte statt.**

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden Kinder, welche innerhalb Dezember 2022 das dritte Lebensjahr vollenden.

Beachten Sie bitte, dass beim Einstieg in das Portal eine Entscheidung für den deutschsprachigen bzw. italienischsprachigen Kindergarten getroffen werden muss. Nach erfolgter Einschreibung ist kein Wechsel mehr möglich.

Für weitere Informationen, Fragen und Anliegen können sie sich vormittags bei der Leiterin im Kindergarten unter der Telefonnummer 0472 847 007 melden, oder eine Email an [kg\\_klausen@schule.suedtirol.it](mailto:kg_klausen@schule.suedtirol.it) schreiben.

---

# Verschenken Sie ein Stück Klausen

**1 Stadt**  
**1 Gutschein**  
**80 Betriebe**

Die Gutscheine der Wirtschafts-  
genossenschaft Klausen können  
bei allen Mitgliedsbetrieben  
eingelöst werden.

Für Betriebe sind die Gutscheine  
steuerlich absetzbar bis zu 258,23 €  
pro Mitarbeiter\*in und Jahr.

**Jetzt anfordern!**  
+39 342 0032205  
info@wgk.bz.it



SONDERÖFFNUNG | *APERTURA SPECIALE*

Dezember | *Dicembre* 2021

Donnerstag | *Giovedì* 9.12.

Freitag | *Venerdì* 10.12.

Samstag | *Sabato* 11.12.

Sonntag | *Domenica* 12.12.

Freitag | *Venerdì* 17.12.

Samstag | *Sabato* 18.12.

Sonntag | *Domenica* 19.12.

ore 14.00 - 19.00 Uhr

Eintritt mit Green Pass | *Ingresso con Green Pass*

- Sonderausstellung **DIE „SEESTADT“ KLAUSEN. Bilder einer Katastrophe**
- **STADTMUSEUM** mit „Künstlerkolonie Klausen 1874–1914“ und Sonderbereich „Alexander Koester (1864–1932)“
- **LORETOSCHATZ**
- **KAPUZINERKIRCHE**
  
- *Mostra temporanea* **CHIUSA CITTÀ ALLAGATA. Immagini di una catastrofe**
- **MUSEO CIVICO** con *“La Colonia Artistica di Chiusa 1874–1914“ e spazio espositivo “Alexander Koester (1864–1932)”*
- **TESORO DI LORETO**
- **CHIESA DEI CAPPUCCINI**

STADTMUSEUM KLAUSEN | *MUSEO CIVICO DI CHIUSA*

Frag *Via Fraghes* 1, 39043 Klausen | *Chiusa* BZ

Tel. 0472 846 148 · [www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)



**GUFIDAUNER WEIHNACHT – NATALE A GUDON**

Lichter funkeln, Kerzen brennen, die Augen von Kindern und Erwachsenen strahlen: In Gufidaun haben Sie in der Weihnachtszeit ganz besonderen Grund dazu, denn das Dorf wird in weihnachtliche Atmosphäre gehüllt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, Gufidaun im Weihnachtszauber zu entdecken und die liebevoll von Jung und Alt weihnachtlich geschmückten und gestalteten, fortlaufend nummerierten Standorte auf sich wirken zu lassen.

*Luci che brillano, candele che bruciano: gli occhi dei bambini e degli adulti luccicano e nel periodo natalizio ne hanno un motivo speciale per farlo. Il villaggio di Gudon è avvolto da un'atmosfera natalizia molto particolare. Vi invitiamo a scoprire la magia del Natale di Gudon e a lasciarvi avvolgere dal fascino dei luoghi decorati amorevolmente e addobbati con cura:*

**11.12.2021:** „Gufidauner Advent“ mit dem Gasslquartett & Weisenbläser der Musikkapelle Gufidaun: 17.00 – 18.00 im Rahmen der Gufidauner Weihnacht

**12.12.2021:** ore 17.00 Uhr Adventssingen vom Kirchenchor Gufidaun in der Pfarrkirche | *Canto d'Avvento del coro di Gufidaun nella chiesa parrocchiale*

**19.12.2021:** ore 17.00 Uhr Kleingruppen der Jugendkapelle Gufidaun spielen am Dorfplatz | *Gruppi della banda musicale giovanile di Gudon suonano in Piazza Paese*

**24.12.2021:** ore 22.00 Uhr Christmette, anschließend Kekse & warme Getränke der Jugendgruppe Gufidaun | *Messa di Natale, in seguito biscotti e bevande calde della „Jugendgruppe“ Gudon*

**A großes Vergelt's Gott**

Seit bereits 11 Jahren bindet und verkauft Marianna Messner Adventskränze und spendet alle Einnahmen. Mit den von den Förstern aus Klausen zur Verfügung gestellten Tannenzweigen bindet die Gufidaunerin bis zu 90 Kränze und verteilt diese an Freunde und Bekannte aus Nah und Fern. Dank der vielen Spenden konnte sie auch heuer wieder eine stolze Summe von 1.300 € der Südtiroler Krebshilfe Bezirk Eisacktal übergeben.

Ein großes Dankeschön euch allen und ein frohes gesundes Weihnachtsfest.

- ✓ Wir suchen eine neue Wohnung. Wir sind aus Pakistan, leben schon seit 16 Jahren in Südtirol, 4 Jahre in Klausen. Freuen uns auf euren Anruf! **Tel. 320 3544475** – Frau Uzma
- ✓ Suchen ab sofort ein Zimmermädchen in Voll- oder Teilzeit für die Wintersaison für unsere Garni in Wolkenstein. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. **Tel. 339 4800788\***
- ✓ Suche ab Jänner einheimische/n Mitarbeiter/in für Wäscherei in Klausen, 5-Tage-Woche. *Cercasi lavoratore/lavoratrice da gennaio in poi per lavanderia a Chiusa, giorni di lavoro: 5.* **Kontakt/contacto: paulidemetz63@gmail.com\***

## YOGAKURSE mit CARMEN

Ab Mittwoch, 19.01.2022 geht's mit je 10 Einheiten im Wegmacherhaus los. Jede\*r ist willkommen – Frau, Mann, Divers. Du musst nicht flexibel sein. Bring lediglich Offenheit mit!

### **SLOW FLOW – neu bei Yoga & achtsam**

Für alle die mit Yoga beginnen & es etwas langsamer mögen. Wir nehmen uns Zeit für detaillierte Anleitungen und die korrekte Ausführung der Bewegungsabläufe.

**Uhrzeit: 18.15 – 19.30 Uhr**

### **Dynamic FLOW – vitalisierend & fließend**

Kraftvolles Yoga, das Stärke & Flexibilität schenkt. Der Fokus liegt auf die Synchronisierung von Bewegung und Atem. Freu dich auf einen kreativen, manchmal herausfordernden Flow.

Uhrzeit: 19.45 – 21.00 Uhr

**Kosten:** 135 € für 10 Einheiten

**Anmeldung:** Carmen Augschöll (Röck) Tel. +39 378 0888401  
carmenyogawine@gmail.com

**Alle Details auch unter: [www.carmenyogawine.com](http://www.carmenyogawine.com)**

### **Kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle:**

Ab November 2021 bis März 2022 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** in der Pädiatrie-Ambulanz des Krankenhauses Brixen, Gebäude C (ex-Sanatorium), Dantestraße 51, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

Des Weiteren besteht für Kinder aus Brixen und Umgebung im Bedarfsfall die Möglichkeit, sich samstags und sonntags jeweils vormittags an die Kinderabteilung des Krankenhauses Sterzing zu wenden

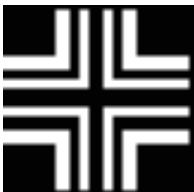
### ***Continuità assistenziale pediatrica per casi urgenti:***

*Da novembre 2021 fino a marzo 2022 ogni sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00 presso l'ambulatorio pediatrico dell'Ospedale di Bressanone edificio C (ex-Sanatorio), via Dante 51, è attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.*

*In caso di necessità c'è inoltre la possibilità, per i bambini di Bressanone e dintorni di rivolgersi al reparto di pediatria dell'Ospedale di Vipiteno il sabato e la domenica mattina.*

### **Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno**

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.  
*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128*



### **Apothekenturnusse – Farmacie di turno**

|               |   |
|---------------|---|
| 11.12.-17.12. | Peerapotheke Brixen<br>Farmacia Peer Bressanone                           |
| 18.12.-24.12. | Apotheke Dr. Jörg Aichner, Klausen<br>Farmacia Dott. Jörg Aichner, Chiusa |


Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **25.12.2021**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **20.12.2021** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **25.12.2021**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **20.12.2021** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione:** Ulrike Brunner

**Klausner Bote online** [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu) **bollettino online**



## MitarbeiterIn für Buchhaltung & Fakturierung gesucht

mit und ohne Erfahrung.

Bewirb Dich jetzt!  
[desiree@giacomuzzi.it](mailto:desiree@giacomuzzi.it)

**enri  
giacomuzzi**  
IT: HOTEL · RESTAURANT

[www.giacomuzzi.it](http://www.giacomuzzi.it)